



# Victorian Certificate of Education 2007

SUPERVISOR TO ATTACH PROCESSING LABEL HERE

## STUDENT NUMBER

Figures

Words

|  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |

Letter

|  |
|--|
|  |
|--|

# CHINESE SECOND LANGUAGE

## Written examination

Thursday 22 November 2007

Reading time: 3.00 pm to 3.15 pm (15 minutes)

Writing time: 3.15 pm to 5.15 pm (2 hours)

## QUESTION AND ANSWER BOOK

### Structure of book

| Section    | Number of questions | Number of questions to be answered | Number of marks | Suggested times (minutes) |
|------------|---------------------|------------------------------------|-----------------|---------------------------|
| 1 – Part A | 8                   | 8                                  | 15              | 30                        |
| Part B     | 3                   | 3                                  | 15              |                           |
| 2 – Part A | 4                   | 4                                  | 20              | 40                        |
| Part B     | 2                   | 2                                  | 10              |                           |
| 3          | 5                   | 1                                  | 15              | 50                        |
|            |                     |                                    | Total 75        | 120                       |

- Students are permitted to bring into the examination room: pens, pencils, highlighters, erasers, sharpeners, rulers and any printed monolingual or bilingual dictionary in one or two separate volumes. Dictionaries may be consulted during the reading time and also during the examination.
- Students are NOT permitted to bring into the examination room: blank sheets of paper and/or white out liquid/tape.
- No calculator is allowed in this examination.

### Materials supplied

- Question and answer book of 14 pages, including **Assessment criteria** on page 14.

### Instructions

- Write your **student number** in the space provided above on this page.
- Write all your answers in the spaces provided in this question and answer book. The spaces provided give you an idea of how much you should write.

### At the end of the examination

- Hand in this question and answer book at the end of the examination.

**Students are NOT permitted to bring mobile phones and/or any other unauthorised electronic devices into the examination room.**

**SECTION 1 – Listening and responding****Instructions for Section 1 – Part A****Texts 1–3, Questions 1–8**

You will hear three texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of each text. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and then answer the questions in **ENGLISH**.

All answers **must** be based on the texts.

**TEXT 1** – Answer the following questions in **ENGLISH**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes  
in this space.

**Question 1**

Describe Dongdong's physical appearance.

---



---

2 marks

**Question 2**

Where is Dongdong going to rejoin his mother?

---



---

2 marks

**TEXT 2** – Answer the following questions in **ENGLISH**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

**Question 3**

Why do Lily and Adam **not** need to go to China to see the giant pandas?

---

1 mark

**Question 4**

Explain why Lily is surprised that Adam has never seen a giant panda.

---

1 mark

**Question 5**

How are they going to book the tickets?

---

1 mark

**TEXT 3** – Answer the following questions in **ENGLISH**.  
Responses in the wrong language will receive no credit.

**Question 6**

What other television channels or programs can Beijing viewers receive?

---



---



---

3 marks

**Question 7**

Which two types of programs does Ming dislike and why?

| Type of program | Reason |
|-----------------|--------|
|                 |        |
|                 |        |

4 marks

**Question 8**

Which channel do they end up watching?

---

1 mark

Total 15 marks

You may make notes  
in this space.

**Instructions for Section 1 – Part B**

**Text 4, Questions 9–11**

You will hear one text. The text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of the text. You may make notes at any time.

Listen carefully to the text and then answer the questions in **CHINESE**.

All answers **must** be based on the text.

**TEXT 4** – Answer the following questions in **CHINESE**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes in this space.

**Question 9**

Explain why Gao Fei feels that studying in Australia is more relaxing than in China.

解釋為什麼高飛覺得在澳大利亞學習比在中國舒服。 /  
解釋為什麼高飛覺得在澳大利亞學習比在中國舒服。

---

---

---

---

---

**Question 10**

How does the lunchtime differ between Chinese and Australian schools?

中国和澳洲学校中午休息有什么不同？ /  
中國和澳洲學校中午休息有什么不同？

---

---

**Question 11**

Compare the differences in the use of uniforms in schools in China and Australia.

比较中国和澳大利亚学校校服的不同。 /  
比較中國和澳大利亞學校校服的不同。

---

---

Total 15 marks

## SECTION 2 – Reading and responding

### Instructions for Section 2 – Part A

#### Text 5, Questions 12–15

Read the text and then answer the questions in **ENGLISH**.

All answers **must** be based on the text.

**TEXT 5** – Answer the following questions in **ENGLISH**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

#### Simplified form characters

You may make notes  
in this space.

New Message

File Edit View Insert Format Tools Message Help

Send Cut Copy Paste Undo Check Spelling Attach Priority Sign Encrypt Offline

From: [Redacted]

To: 王前文@yahoo.com.au

Cc: [Redacted]

Subject: [Redacted]

王先生您好,

您想坐的澳大利亚航空公司（澳航）已经没有空位了。因为春节期间旅游的人太多了。中国航空和日本航空还有空位，但都要经过别的地方。中航票价便宜，飞行时间也比日航短，更适合有小孩的旅客。从墨尔本到北京来回成人票价是\$1500，小孩是成人四分之三的价钱，您一家三口一共是\$4125。您信上说可能去香港一个星期。要是您决定回来时经过香港，只能先飞广州，然后再坐火车去香港。在香港的吃、住和旅游都没有问题。谢谢！

马丽

11月18号

start 2007 - Microsoft Word text 5 - Microsoft Word New Message EN 12:22 AM

航空公司 airlines  
适合 suitable  
价 price

更 more  
之 of  
决定 decide

### Full form characters

From: [Redacted]

To: 王前文@yahoo.com.au

Cc: [Redacted]

Subject: [Redacted]

王先生您好,

您想坐的澳大利亞航空公司（澳航）已經沒有空位了。因為春節期間旅游的人太多了。中國航空和日本航空還有空位，但都要經過別的地方。中航票價便宜，飛行時間也比日航短，更適合有小孩的旅客。從墨爾本到北京來回成人票價是\$1500，小孩是成人四分之三的價錢，您一家三口一共是\$4125。您信上說可能去香港一個星期。要是您決定回來時經過香港，只能先飛廣州，然后再坐火車去香港。在香港的吃、住和旅游都沒有問題。謝謝！

馬麗

11月18號

You may make notes  
in this space.

|      |          |    |        |
|------|----------|----|--------|
| 航空公司 | airlines | 更  | more   |
| 適合   | suitable | 之  | of     |
| 價    | price    | 決定 | decide |

**Question 12**

Complete the online enquiry that the customer has submitted, according to the reply email provided above.

|  |  |
|--|--|
| <b>Customer's full name</b>  |  |
| <b>Number of adults travelling</b><br><b>Number of children travelling</b> |  |
| <b>City of departure</b>   |  |
| <b>Destination</b>   |  |
| <b>Timing of travel</b>  |  |
| <b>Preferred airline and reason(s)</b>                                     |  |
|  |  |

8 marks

**Question 13**

Which airline did the agent recommend and why?

---



---



---



---



---

5 marks

**Question 14**

What other destination did the customer enquire about according to the reply email?

---

1 mark

**Question 15**

What are the arrangements for the optional destination according to the reply email?

---



---



---



---



---



---

6 marks

Total 20 marks

You may make notes  
in this space.

### Instructions for Section 2 – Part B

#### Text 6, Questions 16–17

Read the text and then answer the questions in **CHINESE**.

All answers **must** be based on the text.

**TEXT 6** – Answer the following questions in **CHINESE**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

#### Simplified form characters

目前，越来越多的人用手机发短信了。

手机短信有特别的风格。用中文发短信也是这样，手机短信中的数字和字母有特别的意思。比如，“520”就是“我爱你”；“MM”是“妹妹”的意思。另外，有些中文短信也很风趣。

用手机发短信很方便，不但在火车上、电车上可以发，在海边、山上也可以发。而且用手机发短信比打电话和寄信都要便宜。

手机短信的语法有时不完全对，所以也有人觉得常常发手机短信会影响学生的写作能力。

#### Full form characters

目前，越來越多的人用手機發短信了。

手機短信有特別的風格。用中文發短信也是這樣，手機短信中的數字和字母有特別的意思。比如，“520”就是“我愛你”；“MM”是“妹妹”的意思。另外，有些中文短信也很風趣。

用手機發短信很方便，不但在火車上、電車上可以發，在海邊、山上也可以發。而且用手機發短信比打電話和寄信都要便宜。

手機短信的語法有時不完全對，所以也有人覺得常常發手機短信會影響學生的寫作能力。

越 / 越            more  
寄 / 寄            send  
影响 / 影響    affect

风格 / 風格    style  
完全 / 完全    complete

You may make notes  
in this space.



**Question 16**

What are the special features of Chinese Short Message Service (SMS)?

中文手机短信有什么特点？ / 中文手機短信有什么特點？

---

---

---

---

**Question 17**

What are the advantages and disadvantages of using SMS?

用手机发短信有什么好处和坏处？ /

用手機發短信有什么好處和壞處？

---

---

---

---

---

---

Total 10 marks

You may make notes  
in this space.

**SECTION 3 – Writing in Chinese****Instructions for Section 3**

Answer **one** question in 200–250 characters in **CHINESE**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

Space is provided on the following page to make notes.

**Question 18**

You arrived in China to study Chinese last month. You met a classmate and you became good friends at the language school. Write a personal profile about the special characteristics of this friend.

你上个月刚到中国学习汉语。在语言学校你认识了一个同学，你们变成了好朋友。写一篇关于这个朋友特点的人物描述。 /

你上個月剛到中國學習漢語。在語言學校你認識了一個同學，你們變成了好朋友。寫一篇關於這個朋友特點的人物描述。

**OR****Question 19**

You are working for a company in Melbourne. You are responsible for looking after some overseas clients this weekend. Write an itinerary informing the clients of the details.

你在墨尔本的一个公司打工，这个周末公司要你负责招待几位从国外来的客人。写一个日程计划，介绍细节。 /

你在墨爾本的一個公司打工，這個周末公司要你負責招待幾位從國外來的客人。寫一個日程計劃，介紹細節。

**OR****Question 20**

Write the script of a speech on ‘The Advantages and Disadvantages of Online Shopping’ for your computer club.

为你的电脑俱乐部写一篇演讲稿，题目是‘网上购物的利与弊’。 /

為你的電腦俱樂部寫一篇演講稿，題目是‘網上購物的利與弊’。

**OR****Question 21**

Your grandparents wrote a letter to inform you that they will take you to a mountain resort for this year’s summer vacation. Write a letter in reply to persuade them to have the holiday at the beach instead of the mountain resort.

你的祖父母写了一封信给你，告诉你今年暑假他们计划带你去山上度假。给他们写一封回信，说服他们去海边，不要去山上。 /

你的祖父母寫了一封信給你，告訴你今年暑假他們計劃帶你去山上度假。給他們寫一封回信，說服他們去海邊，不要去山上。

**OR****SECTION 3 – continued**[www.theallpapers.com](http://www.theallpapers.com)

**Question 22**

You dreamt that you had become a naughty dog. Write an imaginative story to describe the dream.

你做了一个梦，梦到你变成了一只淘气的狗。写一篇想像性的故事描写你变成狗的情况。 /

你做了一個夢，夢到你變成了一只淘氣的狗。寫一篇想像性的故事描寫你變成狗的情況。

Total 15 marks

You may make notes in this space.

Write your response on the following pages.

Question No.  (Mark in the box the number of the question you are answering.)

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |



## **Assessment criteria**

### **Section 1: Listening and responding**

#### **Part A**

- The capacity to understand and convey general and specific aspects of texts

#### **Part B**

- The capacity to understand general and specific aspects of texts
- The capacity to convey information accurately and appropriately

### **Section 2: Reading and responding**

#### **Part A**

- The capacity to understand and convey general and specific aspects of texts

#### **Part B**

- The capacity to understand general and specific aspects of texts
- The capacity to convey information accurately and appropriately

### **Section 3: Writing in Chinese**

- Relevance, breadth and depth of content
- Appropriateness of structure and sequence
- Accuracy, range and appropriateness of vocabulary and grammar



